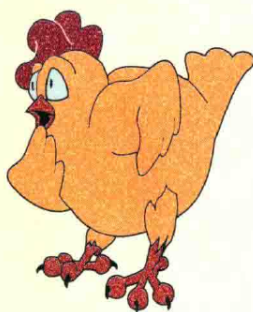




沙永玲编著

猜谜语 学英文



趣味英文派

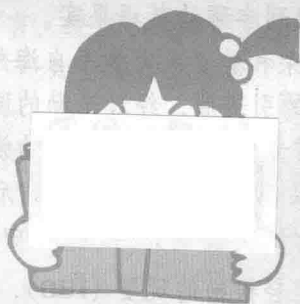
Interesting English Pie

中国和平出版社

台湾小鲁文化事业股份有限公司授权

猜谜语 学英文

沙永玲 编著



中国和平出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

猜谜语·学英文/沙永玲编著. —北京: 中国和平出版社, 2002. 6

(趣味英文派)

ISBN 7-80154-552-4

I. 猜… II. 沙… III. 英语—语言读物, 谜语

IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 013068 号

图字: 01—2002—1006 号

猜谜语 学英文

沙永玲 编著

中国和平出版社 出版发行

(北京市西城区鼓楼西大街 154 号 100009)

电话: 84026161

三河东方印刷厂印刷 新华书店经销

2003 年 2 月第 1 版 2003 年 2 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 4.625 字数: 98 千字

印数: 1—3000 册

ISBN 7-80154-552-4/G·545 定价: 8.00 元

欢迎走进和平双语园

welcome to the peace bilingual park

同学,也许你正想把英语学得棒棒的?

可你总遇到拦路虎——单词、词组、句子……啊呀呀,要记那么多哇!

听“老外”讲,你如坠五里雾中;想张口说,舌头涩得拉不开栓……

别急,请走进我们的“和平双语园”。这里有旖旎的双语风光,可以使你在赏心悦目的阅读中,不知不觉地得到另一种语言的滋润,采撷到丰硕的英语果实。

园中的花朵和美食,大多来自海外,是“原汁原味”的引进版。经过辛勤的园丁和厨师——英语专家、教师、编辑们的浇灌和烹饪,变得很合中国大陆少年儿童欣赏的口味哦。试一试在“和平双语园”中畅游,它会是一次轻轻松松的玩耍(fun),同时,也是一次认认真真的学习(study)。

趣味英文派

Instereesting English Pie

派 (pie) 是什么？派就是甜馅饼。去麦当劳，你一定喜欢那里的苹果派、草莓派、菠萝派……学英语有时候就像啃一块没滋没味的干面饼，如果给它加上香甜可口的果馅——好看好读的童话、歌谣、谜语、寓言、绕口令，烤制成金黄松脆诱人的“派”，一定会使你馋涎欲滴，胃口大开。

想快快乐乐学英语吗？请尝尝我们“和平双语园”的第一道菜——趣味英文派。



学英文，你可以……

学英文，你可以很认真，

也可以很轻松；

学英文，你可以大声朗读，

也可以默默品味；

学英文，你可以很科学，

也可以很文学；

学英文，你可以极度疯狂，

也可以非常优雅；

学英文，你可以很 high，

也可以很 cool；

学英文，你可以打开一扇窗，浏览不同的风景，

也可以扬起一张帆，乘风破浪任翱翔；

学英文，你可以听别人讲 1000 种方法，

也可以自己创造第 1001 种窍门。

学英文，只要你不放弃，

你终将会吃到那个充满异国风味，

香喷喷的 English Pie。

Learning English Can Be

Learning English can be serious,
Learning English can be fun.

You can read English out loud,
Or enjoy it in total silence.

You can read something scientific,
Or something magic.

Learning English can be wild as hell,
Or you can do it with a lot of style.

You can be as high as the kite,
Or as cool as ice.

Learning English
Can open up windows

To lots of wonderful views,
Or putting up sails and

Sail across the seven seas.
About learning English,

You've already heard a thousand ways.
Yet a thousand and one way is for you to find.

If you just keep going,
If you don't give up,

That yummy English pie is for you to bite.
Oh! What a taste!

在游戏中学英文!

大小朋友一起来，动动脑筋猜一猜，看看谁的反应快，说出正确谜底来!

说到猜谜语，你是不是马上就感到一种紧张、刺激的气氛，一种绞尽脑汁的感觉，还有那种猜对时骄傲得意的心情？没错，谜语带给人的乐趣就是这么与众不同。猜谜语不但是亲朋好友齐聚一堂时，绝佳的同乐活动；也是一人独处时，最好的解闷方式!

这么有趣的动脑游戏，你可别以为是现代人才发明的喔！在中国，谜语可以追溯到春秋战国时代，当时《周易》里就开始有谜语。至于西方国家，则可以追溯到希腊神话、圣经故事等，都有谜语的记载。这么算起来，最早的谜语离现在已经有三千多年了呢!

谜语除了历史悠久，还具有多元化的类型，有字谜、画谜、数字谜、算式谜、故事谜、事物谜等。除了这几种世界各国几乎都有的谜语类型之外，还有因为地区及语言的不同而产生的特殊类型，如中国的“灯谜”，以及英语国家的“智力谜语”等。

Lea 谜语除了是一种游戏之外，不同地区、不同语言的谜语，会表现出不同的风土民情以及民族特色，所以在猜谜语的同时，也可以帮助我们认识不同国家的文化。此外，谜语的文学价值很高，别看谜语的句子都这么“迷你”，里头可是充满了优美的文字与生动的叙述喔！另外，谜语还有一个很大的特色，那就是谜语通常都是由押韵的句子所组成，念起来顺口、好记，又有韵律感，对于语言的学习有莫大的帮助！

这本《猜谜语，学英文》，将众多英文谜语分为大自然、动物、植物、食物、人体器官、物品用具、字母、抽象等各种不同的类型，并且挑出各类型中最有意思、最生活化的谜语，让你右脑猜谜语，左脑学英文，还可增进生活智慧，保证不会枯燥无聊，而且还令人爱不释手、欲罢不能！在这种新鲜有趣的游戏形式中，增加学习英语的兴趣，自然而然学会英语，是治疗“英语恐惧症”的最佳良方！

你是不是已经迫不及待、跃跃欲试，准备大显身手，考验一下自己的聪明才智，提升自己的英文程度呢？赶快翻开书，和我们一起快乐地“猜谜语，学英文”吧！

目录

学英文，你可以…… 5

在游戏中学英文! 7

大自然篇 1

动物篇 21

植物篇 37

食物篇 47

人体器官篇 53

物品用具篇 60

字母篇 91

抽象篇 99

其他篇 113



大 自 然 篇

1

A cloud was my mother,
The wind is my father,
My son is the cool stream,
And my daughter is the fruit of the land.
A rainbow is my bed, the earth my final resting place
And I'm the torment of man.

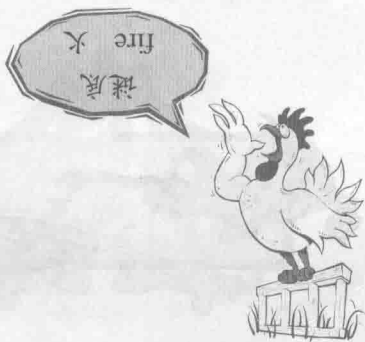
云是妈妈，风是爸爸；
儿是小溪，女是绿茵；
彩虹当床，入地息隐；
折磨人类，毫不怜悯。



2

A rooster without trousers with a red moustache,
Runs all over woods and mountains,
And when he finds water,
He perishes.

红髯公鸡不穿裤，
跑遍树林与山岗；
当它一旦遇到水，
一命呜呼不见了。



3

At night they come
Without being fetched,
And by day they are lost
Without being stolen.

没有人去取，
夜晚它出现；
没有人偷走，
白天却不见。



谜底 star 星

4

A house full.

A hole full.

And you cannot gather a bowl full.

屋里满，

洞里满，

装不起来一大碗。



5

Crooked as a rainbow,
Slick as a plate;
Ten thousand horses,
Can't pull it straight.

身体弯弯像彩虹，
光滑好似盘与盂；
万匹骏马一起拉，
把它拉直难成功。



谜底 river 河流

6

Everyone can see you cut it,
But no one can see
The place that is cut.

人人见你切开它，
哪里切开难追查。

